

اعلامیه‌ی جهانی حقوق بشر

www.ketab.ir



انتشارات کتدر

سرشناسه	: کیوانفر، شهرام
عنوان و نام پدیدآور	: اعلامیه‌ی جهانی حقوق بشر / تدوین و ترجمه شهرام کیوانفر.
مشخصات نشر	: تهران: انتشارات کنگره، ۱۳۹۰
مشخصات ظاهری	: ۶۴ ص. ۱۷×۲۱ س.م.
شابک	: ۹۷۸-۶۰۰-۶۳۴۴-۱۱-۹
یادداشت	: قسمتی از کتاب حاضر اعلامیه حقوق بشر مجمع عمومی سازمان ملل متحد به دو زبان فارسی و انگلیسی است.
یادداشت:	: یادداشت: پشت جلد به انگلیسی:
	: universal declaration of human rights
یادداشت	: چاپ قبلی: کاروان، ۱۳۸۲
موضوع	: حقوق بشر — اعلامیه‌ها، شعارها و غیره
موضوع	: حقوق بشر — ایران — تاریخ — پیش از اسلام
شناسه افزوده	: سازمان ملل متحد. مجمع عمومی. اعلامیه جهانی حقوق بشر
شناسه افزوده	: United Nations. General Assembly. Universal: Declaration of Human Rights
رده بندی کنگره	: ۱۳۹۰ الف/ک/۳۲۳۸ K
رده بندی دبی	: ۳۴۱/۴۸۱
شماره کتابشناسی ملی	: ۲۴۰۰۶۵



انتشارات کندر

اعلامیه‌ی جهانی حقوق بشر

**Universal Declaration
of Human Rights**

تدوین و ترجمه: دکتر شهرام کیوان‌فر

چاپ اول: ۱۳۹۰

صفحه‌آرایی: سارا محسن‌پور

طراحی جلد: آنلیه کاروان

لیتوگرافی: کارا

چاپ: کانون چاپ

تیراژ: ۳۰۰۰ نسخه

۲۰۰۰ تومان

تمام حقوق محفوظ است. هیچ بخشی از این کتاب، بدون اجازه‌ی مکتوب ناشر، قابل تکثیر یا تولید مجدد به هیچ شکلی، از جمله چاپ، فتوکپی، انتشار الکترونیکی، فیلم و صدا نیست. این اثر تحت پوشش قانون حمایت از حقوق مؤلفان و مصنفان ایران قرار دارد.

ISBN: 978-600-6344-11-9

از آغاز آفرینش تا کنون، بیش از هر آرمانی، برای آزادی خون ریخته‌اند و بیش از هر آرمانی، آزادی را سرکوب کرده‌اند. آدمی حتا نمی‌توانسته از فکر به آزادی‌رهایی یابد و حتا نمی‌توانسته آزادی خویش را نگاه دارد. آزادی، همچون کهن‌الگوی ازلی و ابدی، همواره بر سراسر هستی آدمی سیطره داشت، اما هرگز به میان آدمیان نیامد. برای همین، آدمی بارها و بارها کوشیده تا به آیینی برای پاسداری از آزادی و حقوق فردی و جمعی همه‌ی انسان‌های روی زمین و نه صرفاً یک گروه یا یک کیش دست یابد، اولین سند مکتوبی که تلاشی برای دستیابی به آزادی، و نخستین اعلامیه‌ی جهانی حقوق بشر در تاریخ دانسته شده، به سال ۵۳۸ پیش از میلاد، و زمان فتح بابل به دست کوروش پارسی باز می‌گردد و ادامه این تلاش در سال ۱۹۴۸ میلادی، در سازمان ملل، منجر به صدور اعلامیه‌ی جهانی حقوق بشر شد که تمامی اعضای سازمان ملل را موظف می‌کرد تا این اعلامیه را در سرزمین خود منتشر و اجرا، و حتا در مدارس تدریس کنند. به نوعی، شاید بتوان گفت بر هر انسانی وظیفه است تا دست کم از مفاد این اعلامیه آگاه باشد. آگاهی، ریشه‌ی حرکت است و حرکت، ریشه‌ی تکامل، و تکامل، تنها راه رسیدن به آرمان‌های کهن‌الگوی بشر.

مجموعه‌ی حاضر به همت جناب دکتر شهرام کیوان‌فر، در چهار بخش عرضه می‌شود. بخش نخست، مقاله‌ای است در باب آزادی، نگاشته‌ی دکتر کیوان‌فر. بخش دوم، متن کامل فرمان کوروش پس از

فتح بابل است که از زبان انگلیسی به فارسی برگردانده شده است. بخش سوم، متن کامل اعلامیه‌ی جهانی حقوق بشر مصوب سازمان ملل (۱۹۴۸) به دو زبان فارسی و انگلیسی است و در آخرین بخش، سخنانی از بزرگان فلسفه و فرهنگ جهان است که در باب آزادی اندیشیده‌اند و کوشیده‌اند.

این تلاشی است برای حضور در تاریخ بشر و برای گرامی داشتن آنچه در سراسر تاریخ، هم‌زمان عزیزترین و منفورترین آرمان بشری بوده است.

خجسته باشید

ناشر - نوروز ۱۳۸۲